

Una gamma completa per industria ed edilizia / A complete range for industry and building

AIRO 4WD

SF 1380 D 2E SF 1700 D 2E

Piattaforme Aeree Semoventi

Diesel / Con Livellatori • With Outriggers

SELF-PROPELLED AERIAL PLATFORMS

PLATES-FORMES AUTOMOTRICES

SELBSTFAHRENDEN HYDRAULISCHE HEBEBÜHNEN

PLATAFORMAS ELEVADORAS AUTOPROPULSADAS

LA SCELTA IDEALE PER RIDURRE I COSTI ED AUMENTARE LA SICUREZZA NEI LAVORI AEREI DI MANUTENZIONE E DI INSTALLAZIONE.

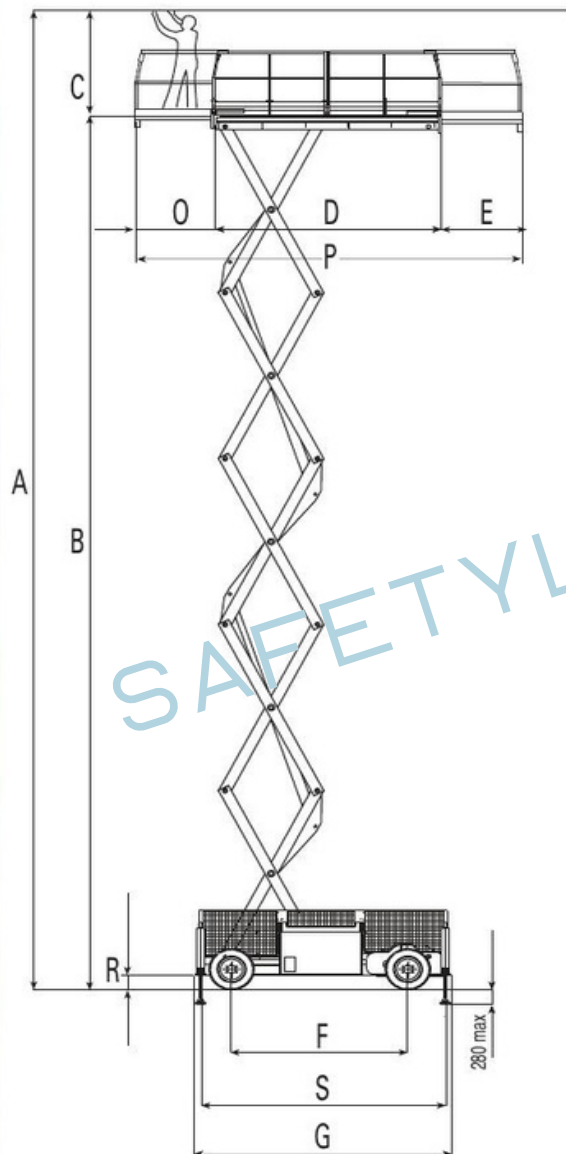
THE RIGHT CHOICE WHICH ALLOWS YOU TO LOWER YOUR COSTS AND TO INCREASE YOUR SAFETY DURING AERIAL ASSISTANCES AND INSTALLATIONS.

LA SOLUTION IDEALE QUI VOUS PERMET DE LIMITER VOS COÛTS ET D'AUGMENTER VOTRE SECURITE PENDANT LES TRAVAUX AERIENS D'ENTRETIEN ET D'INSTALLATION.

DIE IDEALE LÖSUNG, UM KOSTEN ZU REDUZIEREN UND DIE SICHERHEIT IHRER INSTALLATIONS-UND WARTUNGSARBEITEN ZU ERHÖHEN.

LA ELECCION IDEAL PARA REDUCIR COSTES Y AUMENTAR LA SEGURIDAD EN MANTENIMIENTOS Y INSTALACIONES ALTAS.

SF 1380 D 4WD 2E • SF 1700 D 4WD 2E



	SF 1380 D 4WD 2E	SF 1700 D 4WD 2E
A	15800/16080 max	19000/19280 max
B	13800/14080 max	17000/17280 max
C	2000	2000
D	4040	4040
E	1170	1170
F	3120	3120
G	4530	4530
H	1875	1875
I	1150	1150
L	1830	2210
M	2980 / 2245*	3320 / 2585*
N	2330	2330
O	1170	1170
P	6380	6380
R	370	370
S	4330	4330
T	1920	1920

(*) Con ringhiere ripiegate
(*) With folded-down rails

FS

PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI
A FORBICE
SCISSOR - LIFTS



Piattaforme Aeree Semoventi

**SF 1380 D 4WD 2E
SF 1700 D 4WD 2E**

Concessionario
Dealer
Importateur
Händler
Concesionario

Descrizioni ed illustrazioni si intendono fornite a titolo indicativo e non impegnativo.
Specifications are nominal and may be revised to reflect design improvements.
En cas de modifications les spécifications techniques peuvent être modifiées.
Im Interesse einer technischen Weiterentwicklung können die Geräte jederzeit vom Hersteller entsprechend geändert werden.
Las descripciones e ilustraciones descritas son orientativas y pueden ser modificadas.

Allestimento Standard	Standard Features	Version Standard	Standardausstattung	Equipamiento Estandar
<ul style="list-style-type: none"> Costruzione secondo la norma EN 280 e conforme a tutte le normative internazionali di sicurezza. Trasmissione idraulica Comandi proporzionali Batteria avviamento Protezione antiscioiamento Linea elettrica 230 V in piattaforma con relè differenziale (salvavita) Claxon Controllo elettrico inclinazione piattaforma con blocco automatico Stop elettrico sollevamento Avvisatore acustico movimenti Girofari (n. 2) Contaore Cappuccio di protezione scatola comandi Nj 4 livellatori idraulici a comando indipendente Motore diesel insonorizzato Traslazione consentita alla massima altezza (SF1700 D 4WD 2E: max.10m) 4 ruote motrici Assale oscillante Ringhiere ribaltabili Pneumatici artigliati riempiti con schiuma Limitatore del carico in piattaforma Doppio allungamento manuale della piattaforma 	<ul style="list-style-type: none"> Produced according to EN 280 norm and the international safety regulations Hydraulic transmission Proportional controls Start battery Shearing-proof protection 230V. Supply with plug on the platform with earth-leakage circuit breaker Horn Electric tilt alarm device with automatic motion stop Lifting electrical stop All-motion alarm Rotating beacons (n. 2) Hourmeter Gearcase protection cap No. 4 hydraulic levelling outriggers with independent control Soundproofed diesel engine Driveable at max. height (SF1700 D 4WD 2E: max.10m) 4 wheel drive Oscillating axle Fold-down rails Grip foam-filled tyres On-platform load limiting device Double manual deck extension <p>Optionals:</p> <ul style="list-style-type: none"> Double hydraulic deck extension Electric pump, three-phase 380 V Automatic leveling system 	<ul style="list-style-type: none"> Conforme à la norme EN 280 et aux normes internationales de sécurité Transmission hydraulique Commandes proportionnelles Batterie de démarrage Protection contre-cisaillement Ligne électrique 230 V en plateforme avec relai différentiel (sauve vie) Klaxon Contrôle électrique de l'inclinaison de la plateforme avec blocage automatique des manœuvres Stop électrique levage Avertisseur acoustique des mouvements Girophares (2) Compteur horaire Capuchon de protection pour le boîtier de commande Nj 4 regulateurs de hauteur hydrauliques avec commande indépendante Moteur diesel insonorisé Déplacement possible à la max. hauteur (SF1700 D 4WD 2E: max.10m) 4 roues motrices Essieu oscillant Garde-fou basculant Pneus spéciaux de polijointane Limiteur de charge sur plate-forme Double allongement plate-forme manuel <p>Options:</p> <ul style="list-style-type: none"> Double allongement plate-forme hydraulique Électro-pompe triphasé 380V Mise à niveau automatique 	<ul style="list-style-type: none"> Hergestellt nach NORM EN 280 und internationalen Sicherheitsbestimmungen Druckübertrieb Proportionale Steuerung Zündbatterie Scherenschutz 230V Anschluss auf der Plattform mit Steckdose Hupe Elektrische Neigungsalarmlarm mit Bewegungssperre Stophebenmikroschalter Hubendschalter Akustisches Bewegungsalarmlarm Rundumleuchten (n. 2) Betriebsstundenzähler Schutzkappe für Steuergehäuse Nr. 4 hydraulische Nievelierabstützungen mit Einzelantrieb Schalldichter Dieselmotor Fahren erlaubt bei max. Höhe (SF1700 D 4WD 2E: max.10m) Allradantrieb Pendelachse Klappbare Geländer Schaumgefüllte Geländereifen Lastbergrenzer auf der Bohne Doppel-Plattformerweiterung <p>Sonderausstattung</p> <ul style="list-style-type: none"> Hydraulische Doppel-Plattformerweiterung Elektropumpe, drei-phasig 380V Automatisch nivellierende Abstützungen 	<ul style="list-style-type: none"> Costrucción según la norma EN 280 y de acuerdo a todas las normativas internacionales de seguridad Transmisión hidráulica Mandos proporcionales Batería de arranque Protección antitijeras Línea eléctrica 230 V en plataforma con "relé" diferencial (interruptor diferencial automático) Claxon Control eléctrico de inclinación de plataforma con bloqueo automático Stop eléctrico en elevación Alarma acústica de movimiento Luces móviles Cuentahoras Casquillo protector caja de mandos Nj. 4 Niveladores hidráulicos con mando independientes Motor diesel insonorizado Desplazamiento permitido a la max. altura (SF1700 D 4WD 2E: max.10m) 4 ruedas motrices Eje oscilante Barandillas basculantes Ruedas con espuma de poliuretano para terreno escabroso Limitador de carga en la plataforma Doble extensión manual <p>Opciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> Doble extensión hidráulica Electrobomba trifásica 380 V Sistema automático de nivelación

					SF 1380 D 4WD 2E	SF 1700 D 4WD 2E	
Portata totale	Total capacity	Capacité de la plateforme	Tragfähigkeit der Plattform	Capacidad total	kg	700	500
Portata con piattaforma trasata	Capacity with extended platform	Capacité avec la plate-forme étendue	Tragkraft mit ausgefahrener Plattform	Capacidad con plataforma traslada	kg	700	500
Tempo di sollevamento (vuoto)	Lift time (unloaded)	Durée de levage (sans charge)	Hebezeit (unbeladen)	Tiempo de subida (vacía)	s	55	65
Tempo di sollevamento (carico)	Lift time (loaded)	Durée de levage (avec charge)	Hebezeit (beladen)	Tiempo de subida (cargada)	s	60	75
Tempo di discesa	Drop time	Durée de descente	Senkzeit	Tiempo de bajada	s	60	80
Comando	Power	Source d'énergie	Antriebsart	Fuente de energía	Motore Diesel	—	—
Batteria avviamento	Starter Battery	Batterie de démarrage	Batterie Zündbatterie	Batería de arranque	V	24	24
Capacità batteria avviamento	Battery capacity	Capacité batterie	Batteriekapazität	Capacidad de batería	Ah	85	85
Max. pressione idraulica	Max hydraulic pressure	Pression hydraulique max	Max Arbeitsdruck	Máxima presión hidráulica	bar	190	190
Capacità serbatoio olio	Oil tank capacity	Capacité réservoir d'huile	Inhalt Hydrauliktank	Capacidad de depósito de aceite	l	150	150
Velocità traslazione (veloce)	Drive speed (fast)	Vitesse de déplacement (grande vitesse)	Fahrtgeschwindigkeit (schnell)	Velocidad de desplazamiento (rápida)	km/h	5	5
Velocità di sicurezza	Security speed	Vitesse de sécurité	Sicherheitsgeschwindigkeit	Velocidad de seguridad	km/h	0,4	0,4
Pendenza superabile	Gradeability	Pente admissible (machine repliée)	Steigfähigkeit	Pendiente superable	%	40	40
Tipo gomme	Tyre type	Type de pneus	Bereifungsart	Tipo de neumáticos	-	12x16,5-10 PR	12x16,5-10 PR
Peso totale	Total weight	Poids total	Gesamtgewicht	Peso total	kg	8000	9520

Motore Diesel • Diesel Engine • Moteur diesel • Dieselmotor • Motor diesel : HATZ 3L41C Silent Pack - Kw 36

AIRO by TIGIEFFE

tigieffe

TIGIEFFE s.r.l. • Via Villa Superiore, 82
42045 Luzzara (RE) - Italy
Tel. +39 (0)522 977365 (r.a.)
Telefax +39 (0)522 977015

Sito INTERNET:
<http://www.airo.it>
E-mail: info@airo.it

AZIENDA CON SISTEMA QUALITA' CERTIFICATO ISO 9001:2000

Rif. 11/05